

ENCUENTROS SONOROS

LORY MARTÍNEZ TEMPORADA 2 | EPISODIO 3 | GUION

Miranda Carrete: ¿Qué desafíos enfrenta la industria del podcast? ¿Hay algo que sobra? ¿Cuáles son los géneros olvidados? ¿Se puede experimentar con otros formatos?

En Tristana hacemos una pausa... Repensamos el podcast.
Nos reunimos con colegas y amigos para reflexionar sobre nuestras prácticas...
Indagamos sobre los obstáculos y ventajas para producir.

Un ciclo de encuentros sonoros.
Conversaciones para reflexionar sobre nuestro medio y lenguaje.

Lory Martínez: *«Creo que la ficción nos permite también contar momentos felices, momentos tristes, representarnos mejor de manera, como dices, positiva. Ochenta es muy positivo en ese sentido, por lo que yo también tengo esa frustración de que la única representación de Colombia es Pablo Escobar. Es, es, es él, es él y es narcos. Y es eso. Por eso estaba tan contenta que la historia colombiana de Mija salió... Mostró otra historia colombiana».*

Miranda: Encuentros sonoros. Segunda temporada.
Hoy conversamos con Lory Martínez...

Florencia Flores Iborra: *«Lory Martínez es fundadora de Studio Ochenta y directora creativa de Mija Podcast, creció en Queens y después de trabajar en la radio pública en Nueva York, emigró a París, a Francia, para producir podcast en varios idiomas.*

*[...] En 2019 decidió fundar Ochenta para compartir sus historias con el mundo.
¡Bienvenida Lory! ¿Cómo estás?*

Lory Martínez: *Muy bien, gracias. Gracias por invitarme.*

Florencia: *¡Por favor! Hay varios aspectos, Lory, de tu trayectoria que me gustaría destacar. Primero quisiera que me cuentes porque bueno vos y yo compartimos esta condición de ser mujer [...] y dirigir una productora. Y me gustaba como poder centrarme en ese aspecto y entonces preguntarte si ¿sentís que esto ha condicionado tu trabajo? Si... ¿presenta desafíos adicionales a la hora de liderar una productora como Studio Ochenta el hecho de ser mujer?*

Lory: *¡Ay! Hay tantos aspectos, no sé dónde, por dónde empezar. Sí. Primero puedo hablar de todos los festivales en el que yo era la única mujer en el panel. Eso me pasa, artísimo. También subestiman mucho lo que hacemos porque soy mujer fundadora. Y pasa mucho que, en conversaciones que tengo con gente de la industria. Subestiman lo que somos. Pero cuando empecé, lo que sí me ayudó artísimo fue conectarme con otras mujeres podcasteras y mi carrera de podcast era en Francia, con podcast en francés. Empezó mucho con eso, con mujeres que eran periodistas que no tenían la oportunidad de hablar de ciertos temas en la redacción de [...] publicaciones y que decidieron utilizar el podcast para compartir sus historias. Entonces yo fui una de las productoras que ayudaba a que puedan encontrar su voz, digamos. Y empecé a producir con eso. Entonces yo siempre he sido... Como que tenía siempre esa comunidad de podcast de las mujeres que me ayudaron mucho en tener confianza en mi voz, tener confianza en mi historia y en mi camino de empresa. Entonces eso también ayudó mucho, aunque tengamos problemas con representación y... Y cosas así. El poder de la comunidad de mujeres, productoras y mujeres de... Que están en el business de podcast es muy importante y me alegro mucho que en tu podcast has hablado con muchas de las personas que yo considero colegas en la industria que yo conozco muy bien. Entonces no pues fue súper contenta de poder compartir [...] pues el micrófono con ellas.*

Florencia: *Vos desarrollás mucho en Mija Podcast esta condición, además de latina ¿no? Y creo que también eso es algo que bueno que nos une, pero que también de alguna manera nos potencia. Yo creo que es un diferencial hoy por hoy producir podcast en español y con acento latinoamericano. Pero bueno, también quería saber*

si ¿eso te ha condicionado en relación con la búsqueda de fondos? Con conseguir este... Que sé yo, ¿más trabajos? No sé ¿cómo [...] lo has vivido?

Lory: *Yo tengo una experiencia muy particular con el idioma español, por lo que, yo nací en Nueva York y mis papás son colombianos. Soy hija de inmigrantes y mi español es un español americano, latinx como lo decimos. Y cuando yo [...] empecé mi carrera de periodista en la radio americana no tenía interés de hablar español, o sea, me decían que no había importancia en eso, que ser bilingüe [...] no me iba a ayudar. Y fue solo cuando me fui de mi país, cuando me fui a Estados Unidos que vi el poder de hablar ese idioma, además de hablar ya el francés, que cuando llegué ya hablaba francés. Entonces utilizar mi español latino es un poder que he descubierto solamente en producir los podcast en español. Y [...] me enorgullece mucho trabajar con un equipo que es completamente bilingüe en español. Entonces podemos empezar una reunión con el equipo en inglés y terminar en español. Es un idioma de amor para mi porque ese era el idioma de mi familia, entonces todo el contenido que hacemos se hace con mucha, con ese espíritu, ¿no? No sé si te contesta la pregunta, no sé, fue como una dirección poética que digo...*

Florencia: *Está muy bien. Acá no hay, no hay respuestas certeras, buenas o malas. No es simplemente... Justamente de eso se trata, de charlar un poco sobre lo que nos sucede a la hora de producir. Pero hablando de financiamiento, quisiera ahondar un poquito más [...] en este aspecto, porque [...] me interesa detenerme en el modelo de financiamiento de Ochenta, [...] porque desde que desarrollé en mi propia productora en Tristana intento equilibrar un poco el trabajo para terceros con las producciones propias, pero debo confesar que hay ciertos proyectos que son más difíciles de monetizar y por eso son las propuestas que suelo postergar, ¿no? Entonces desde Ochenta, ¿cómo resuelves esto? ¿Cómo financias las producciones originales? Esas historias que quieres contar solo por iniciativa personal.*

Lory: *Bueno, para empezar yo empecé Ochenta con fondos personales, como con mis savings. Como digo yo... Sí, los ahorros, no tomé ninguna prestación de banco ni nada para empezar la empresa, porque hice todo de manera independiente. O sea, yo hice la voz de Mija en los tres idiomas, escribí los guiones, hice las traducciones y todo eso. Entonces esa, esa energía de podemos hacerlo nosotros y sabemos que podemos hacer una versión independiente y que nadie nos va a controlar el contenido y lo podemos hacer y lo vamos a sacar, eso lo podemos hacer. Es como lo que*

utilizamos para decidir qué vamos a hacer en original de Ochenta y luego si es algo que es como para soñar y que necesita un presupuesto más importante, lo ponemos para clientes y proponemos ideas de producción y se vende como para clientes. Nosotros tenemos un modelo muy parecido a muchos otros productores en el que tenemos originales, más producciones que hacemos con clientes. Lo bueno es que Ochenta, como siempre, empezó como una productora independiente, con contenido creativo ya [...] importante y ya que ganamos un Webby con el primer podcast que sacamos. Eso nos ayuda mucho en poder vender ideas creativas. Así que es más una decisión personal de decidir. Bueno, ¿es qué queremos poner esto en una plataforma exclusivamente? O ¿es qué queremos tener el talento, el proyecto y todo tenerlo nosotros? Y a veces es difícil decidir, pero lo hemos estado haciendo y el equilibrio entre las dos cosas es difícil, pero lo hacemos y ya en los próximos años yo quiero que más producciones se hagan autofinanciadas. Autofinanciar nuestros proyectos y no tener que venderlos todos. Pero estamos llegando como a un equilibrio entre las dos cosas, pero siempre las producciones es lo que [...] nos financia más... Monetizar podcast en español no es lo mismo que monetizar un podcast en inglés, tampoco es lo mismo monetizar un podcast en alemán. Lo que hemos hecho también, y cada vez es un challenge que tenemos que [...] ver con cada mercado específico y ya, pero depende del proyecto en realidad.

Florencia: *Entonces a ver si entendí bien. O sea que ¿vos siempre que tenés una idea se la vendés a un cliente?*

Lory: *No, no, no necesariamente. O sea, es por eso que lo digo a veces, si es un proyecto muy grande y que merece tener una plataforma que pueda hacer el financiamiento enorme y posible y hacer el marketing como se lo merece, lo vendemos. O hacemos parte... Colaboración con una plataforma. Puede ser una de las dos cosas o decidimos guardarlo y hacerlo nosotros en original. Por ejemplo, Ochenta cuentos es un ejemplo de un proyecto que [...] nosotros lo financiamos y pagamos a los creadores que nos dan nuestras historias. Y es un original que se paga en sí por la publicidad que llega por el proyecto y ya. Es independiente ese proyecto porque es para también sostener otras voces creativas. Entonces tiene mucho más sentido que ese serie quede original, pero si fuéramos a hacer una novela enorme lo haríamos con una plataforma, por ejemplo, porque cabe más así.*

Florencia: *Ok, o sea que destinas fondos digamos de alguna manera, que son ahorros o ingresos de otra forma o ganancias de otros proyectos para hacer los propios. Ok, clarísimo. Dentro de mi lista de proyectos postergados en esta línea que te cuento que a veces me cuesta más monetizarlos, tengo varios guiones de ficción. Y en la industria local, acá en el mercado argentino, uruguayo, cuesta mucho conseguir financiamiento para producir ficción. Hay algunas iniciativas aisladas, pero en general hay mucho branded podcast, mucha crónica. Y una de las cosas que destaca el trabajo de Studio Ochenta es justamente eso, no la producción de ficción, incluso recientemente ha coorganizado la edición de ficción del Festival de Podcastinación. Entonces, incluso elaboraron una guía de producción de audio dramas. Quiero decir, es algo que identifica el trabajo de ustedes. Entonces me interesa detenerme en esto, en ¿cómo lograron ese aspecto, en desarrollar esa veta? [...] ¿Qué sienten que le pueden también aportar [...] a la producción en español desde la ficción?*

Lory: *Bueno, en realidad lo que quería es [...] que los creadores no se paren a "Yo no puedo hacer esto porque no encuentro financiamiento". Porque a veces hay ideas que valen la pena contarlas de la manera que puedes. Así como hice, Mija quería que la guía sirva para ayudar a creadores que quizás tengan una idea enorme y que todavía no han hecho nada. Nada de podcast y quieren empezar con su primer programa, que empiecen a hacer un contenido que podría quizás eventualmente ayudar a que puedan tener financiamiento con otro proyecto quizás. Cuando uno empieza en el podcast de ficción puede marchar y puede no marchar. Entonces es bueno tener [...] una guía que te pueda ayudar en todos los pasos importantes. Es por eso que fuimos haciendo el libro. De hecho lo pusimos cada capítulo de todos los miembros del equipo de Ochenta lo pusimos y escribimos los capítulos juntos, con todo lo que habíamos aprendido de todas las ficciones que habíamos producido, porque cada proyecto es muy diferente y las audiencias son diferentes. Pero lo más importante es tener una historia que se desarrolle bien y que pueda tener, pues, su audiencia. Que tengas una persona ideal que va a escucharla y que si está bien escrita la vas a... Esa persona lo va a encontrar. Entonces eso es como el ímpetu detrás de todo eso.*

Florencia: *Pero sentís que hay... O sea, ¿a vos te pasa estando basada en Francia? ¿Te pasa que sentís que está condicionado el financiamiento para las ficciones? Es*

algo, digamos, de nuestra realidad como rioplatenses. O ¿te parece que eso está un poco más desarrollado en Europa? O ¿no hay tradición? Cómo...

Lory: No, eso se desarrolló vastísimo, más en inglés. Estoy viendo mucho más en español ahora, quizás es lo que va a cambiar las cosas para financiamiento de proyectos de ficción va a ser el crecimiento de la audiencia [...] que llaman latinx. O sea, los latinos en Estados Unidos que escuchan contenido en español, es una audiencia secundaria sobre, no sé, sobre que no sé sabe mucho sobre esa audiencia. Entonces los estudios que están saliendo, que hablan de esas personas, va a ayudar en crear como más como inspiración de financiamiento con eso, porque digamos que cuando tú encuentras una audiencia importante, ahí es donde se va a poner más fondos. Creo que eso es lo que va a pasar en los próximos años, va hacer que más ficciones en español y así. Pero en Francia no, en Francia y en Europa es mucho más True Crime, documentales, no necesariamente ficción. Y de hecho no hemos hecho ninguna ficción en francés en mucho tiempo porque no vimos tanto interés para ese formato en particular. Así que no, yo veo mucho más crecimiento en Estados Unidos y en Latinoamérica para esa, para ese género por lo menos.

Florencia: Mira que interesante, porque vos sabes que no sé una escucha un poco [...] lo que producen las grandes plataformas. Hay mucha cosa de futuro distópico, apocalíptico, como que una siente que hay temas que no se abordan en las ficciones, no hay ficciones que apuesten a una cuestión más de crítica e incluso en términos de producción de podcasts. Siempre son como grandes figuras, muchos influencers con muchos seguidores que [...] quizás hasta no tienen talento para la interpretación. Pero como se asume el modelo en relación con que como tienen estas personas, estos Hosts muchos seguidores, bueno, mucha gente va a acceder a ese podcast y ahí creo que hay algo que tenemos las productoras independientes para aportar, que es justamente otra mirada, ¿no? Recientemente y vale la mención recomendaba el podcast Túneles que son podcast, que aquí en Buenos Aires, lo produjo la productora Termo, gente con la que vos has trabajado Ian Ayesa entre otros. Y la verdad es que [...] cuando uno escucha a producciones independientes realmente hay otros temas, realmente se abordan otras cuestiones y me parece que eso enriquece un poco al ecosistema de la ficción, ¿no? Entonces me parece en ese sentido súper loable y celebro que [...] Studio Ochenta también encare ese laburo, porque es verdad que [...] hay poco de eso, ¿no? Entonces me parece [...] que cada vez se hacen más

necesarios los fondos que financien esto por amor al arte, ¿no? Sin buscar un rédito o sin buscar incluso el gran lucro ¿no? O cierto tipo de entretenimiento con, ya te digo, este futuro distópico, apocalíptico donde viajamos en el tiempo y bueno, no siempre el mismo modelo. No sé si compartís un poco la lectura o tenés otra mirada.

Lory: *No, yo creo que he visto también interés por novelas, comedias ahorita hicimos Azafata en Atacama, y eso me ha hecho muy bien en el género de comedia, que no tiene nada que ver con las cosas supernaturales o cosas como. Distópicos futurísticos, aunque si vamos a hacer programas de ese género o de ese tipo en el futuro, ¿no? No digo que no, pero sí es importante saber que en la ficción tiene tantas posibilidades. Hay una que salió recientemente con no sé si era Sonoro, que lo hizo, sobre una Texas Ranger "Tejana". O sea, es una western, una western de True Crime y es un latino. O sea que podemos hacer muchas cosas y no tenemos que estar cerrados a lo que sea que tenga éxito por el momento. Porque lo interesante es lo que va a sorprender a los oyentes, no [...] lo que siempre estamos publicando la misma cosa. Queremos hacer cosas que sean sobre [...] que nunca se había escuchado antes. Y es por eso que Ochenta, cuando seleccionamos nuevos proyectos de ficción, va a ser siempre con algo de innovador, algo diferente, que adiciona a ese mundo de ficción y a esa categoría de historia.*

Florencia: *Otro de los sellos que tiene 80 es la producción de contenidos multilingüe [...] una característica que implica objetivos muy concretos. Háblame de eso. ¿Qué retos existen a la hora de hacer un podcast en varios idiomas?*

Lory: *Lo más importante es saber cuál va a ser la audiencia local para el contenido. Así que un podcast que sirve para una audiencia latina puede que no marche para una audiencia china. Uno de los retos que tuvimos cuando traducimos a Mija 2 en chino mandarín, lo hicimos en mandarín. Era conocer cuáles eran las restricciones ya siquiera de contenido que se podrían escribir en chino. Porque sabes que legalmente tú no puedes decir ciertas cosas si publicas algo en ese idioma para la audiencia en China. Así que tuvimos que trabajar con un partner local que nos ayudó a revisar el contenido. Hasta cambiamos ciertas historias de la novela [...] para que un oyente que está en China también lo entienda mejor y que se sienta más visto en la historia, ¿no? [...] Que pueda proyectarse con el personaje. Utilizamos muchos elementos históricos también para ese podcast en chino, más que en las otras versiones, justamente porque en China como lo... Como verían en el podcast, lo veían más como*

una ficción muy basada en la realidad. Así que teníamos que tener las fechas correctas, teníamos que tener en cuenta ciertas cosas que no tendríamos que explicar tanto. O sea, en una versión francés toca explicar ciertos elementos culturales, pero en China tú no explicas es una cosa así. O sea, puedes cortar ciertos elementos porque ya no tienes que hacerlo. También la música cambió un poco porque alguien en China podría pensar que es muy estereotipado. [...] Del otro lado, alguien en Europa podría encantarle que haya música asiática porque quiere que como que siente que está viajando con la música. Entonces también eso, eso juegan en elementos de la historia. Pero es un trabajo muy bonito y de verdad hemos colaborado con muchos creadores muy interesantes para hacer contenido multilingüe así. Lo hacemos de dos maneras. O sea, empezamos a escribir el contenido desde cero, así que está escrito para ser traducido o trabajamos en una producción que está escrito solamente en un idioma [...] y quieren que lo adaptemos. O sea que trabajamos [...] con productoras, con instituciones que tengan un podcast en inglés o que tengan un podcast en alemán o en francés y se lo traducimos a otros idiomas. Pero cada vez lo más importante es saber que un oyente en ese país que va a pensar de tú idea. Porque puede que no tenga la misma conexión con la historia y tienes que adaptarlo para pensar en cómo esta persona va a interactuar con eso. Que contexto tienen sobre la historia que tu tengas que ayudar a que entienda mejor y cosas así, pero es mucho trabajo. Pero es algo que siempre me ha apasionado y es por eso que empecé con Mija Podcast como nuestro primer programa multilingüe, porque entendí que había un interés por proyectos con temas muy universales que se pueden entender en todo el mundo. Hay oyentes de Mija en Londres [...] y se veían como que escuchaban la historia de un taxista inmigrante y se vieron así. O sea, no son latinos, pero sí entienden lo que es ser un inmigrante taxista en su ciudad. Así que si es algo que estamos muy, muy contentos de todo el trabajo que hemos hecho. [00:20:54]

Mija: «Diez minutos no es mucho tiempo. Pero cuando tenía 8 años diez minutos era todo el tiempo que tenía con mi papá entro a la casa y la escuela por las mañanas. Imagínese ser niño y tener solo 10 minutos para contarle a alguien todo sobre tu universo entero. Supongo que es por eso que empecé este podcast. Por qué me convertí en mija.

Mija significa mi hija en español, como ya lo saben, y aunque este primer episodio es sobre mí, los otros serán sobre miembros de mi familia: aquellos vivos, aquellos que se fueron y aquellos que todavía siguen soñando. Ahora esto es lo que necesitan

saber sobre mí. Soy tremendamente honesta. Amo profundamente. Siempre perdono y me encanta echar cuentos. Pero soy auténtica. Soy Mija.

Entonces aquí va, 10 minutos para contar mi historia.

Nueva York en los años 80 estaba llena de criminales y delincuentes. O eso dicen. Pero también fue el lugar de gente de clase trabajadora como mis papás.

Mi mamá Tatika emigró a Jackson Heights Queens desde Bogotá Colombia. Mi papá Rocky emigró desde la ciudad de Cali Colombia para reunirse con su hermana en Brooklyn.

Una noche se conocieron en una discoteca latina en Long Island City y bailaron toda la noche. Me imagino que fue así: Hola mami ¿quieres bailar? Bueno, ¿de dónde eres? Cali ¿y tú ? Bogotá».

Florencia: *Mencionaste a Mija Podcast y me gustaría centrarme también un poquito en ese proyecto que es un podcast precioso, que reivindica el ser latino y que en diez minutos resume tu propia historia en Nueva York. ¿Qué te motivó a hacerlo? ¿Por qué tuviste la necesidad de contar [...] en Mija Podcast también tu vida, no?*

Lory: *Sí, es interesante porque ese proyecto llevaba un año sin estar al aire y cada vez me preguntan sobre el proyecto. Es el primero de Ochenta y también ya cumple tres años aquí como Ochenta, en este septiembre. Yo quería empezar Ochenta con el mensaje de Somos diversos, somos capaces de comunicar en tres idiomas y sabemos que nuestro contenido es internacional. Entonces es necesario en los mensajes que yo quería poner para lanzar Ochenta. Yo había tenido un documental de familia que empecé a escribir y cuando me salió a la escritura salió como novela, así que terminé por ponerlo en formato de novela y funcionó. Y funcionó muy bien porque cuando lo fui a traducir entendí que habían tantos elementos universales que se podrían adaptar cada vez que... Fue un proyecto perfecto. Lo vamos a continuar y de hecho este [...] estamos trabajando en las próximas temporadas ahora mismo y [...] es un honor poder contar las historias de las personas y poder imaginar vidas diferentes para ellos e imaginar sueños. Imaginar también, pues las historias que todo el mundo tiene, como cuando uno es inmigrante, como uno se siente, los sueños que*

tiene, como tiene sus conexiones con su país o no, es algo que uno siente mucho. Entonces sí.

Florencia: *Sí, el rol de la música también en eso, como mencionabas esta cuestión tan linda [...] de tu diálogo con tu abuela en relación con cuando querías que los compañeros fueran a tu casa. En fin, para mí hay algo que tiene mucha poesía Mija Podcast ¿no? Hay mucha poesía en Mija Podcast.*

Florencia: *Cada vez son más las plataformas que empiezan a generar contenido original y que empiezan a contratar a productoras como nosotras, como Studio Ochenta, como Tristana para producir, ¿sentís que nos limitan? ¿Sentís que nos potencian? ¿Cómo vivís un poco la inclusión de las plataformas en la producción en español?*

Lory: *Creo que nos dan mucha potencia. [...] Cuando una plataforma así cree en un creador independiente, puede hacer que vuelen. O sea, [...] tus ideas [...] cobran vida. Están en Billboards. Están en los oídos de una plataforma que está recargada por muchas, muchas millones de personas en el mundo. Y el hecho que ellos invierten en los creadores es lo que hace, que nos da potencia porque ellos pudieran contratar y crear equipos internos. Lo que han hecho ciertas partes de estas empresas, por ejemplo, Amazon compró Wondery, Spotify compró Gimlet, pero para las historias, por ejemplo, latinas, no necesariamente tienen un equipo interno para eso, así que sí nos van a contratar y contratan. Y sabiendo que en Argentina se escuchan cosas. En México se escucha cosas diferentes. En Colombia se escuchan cosas diferentes. Y teniendo ese conocimiento que Latinoamérica no es solo una regiones en muchos países diferentes [...] con sus identidades y todo eso. Me encanta verlo, me encanta ver que Spotify Argentina está haciendo algo con creadores en Argentina. Que los independientes que llevan años haciendo podcasts se hacen adoptar por esas plataformas y se hacen destacar. Profesionaliza más nuestro trabajo cuando las plataformas reconocen lo que hacemos. Así que yo no tengo nada contra ellos. Trabajamos de hecho con ellos muchas veces, así que no creo que el futuro del contenido también, cuando hablamos de financiamiento, son esas empresas que financian muchos proyectos que quizás muchos creadores no podrían ni soñar hacer los mismos, pero si tienen una idea interesante y se la venden a una plataforma, existe y hay gente que lo va a escuchar y eso es increíble.*

Florencia: *¿Cuál es el podcast que de no existir, nos privaría de escuchar la belleza hecha audio?*

Lory: *No quiero decir Serial pero creo que va a ser Serial. Sabes ¿por qué? Porque tuvo una influencia internacional. Internacional. Y no es porque me gusta el True Crime o porque crea que ese género es el mejor o lo que sea. Pero lo que demostró ese podcast es el poder del audio cuando se le dedica tiempo y dinero. Cuando una plataforma se dedicó a eso, justamente salió, salió. Así que [...] yo doy el ejemplo, sobre todo de Francia, porque yo llegué aquí en 2015 y te cuento que no habían muchos podcast cuando yo llegué y apenas empezaba a salir, Serial y empezó a hacer su tour mundial. Obviamente, o la vuelta mundial que hizo esa serie y todas las conversaciones que tenía eran sobre esa serie. ¿Cómo vamos a hacer un Serial francés? ¿Cómo podemos hacer tener el mismo poder de storytelling que los americanos? ¿Cómo podemos hacer nuestra cosa? Y aunque no haya inspirado a muchos podcast de True Crime en Francia, en realidad lo que hizo fue darle [...] como inspirar a periodistas a hacer proyectos independientes, justamente porque no iban a hacerlo con una. Una publicación. Hizo como que los periodistas y [...] los creadores, tengan como un cambio de pensamiento. Que podemos hacerlo nosotros mismos. No, no tenemos que esperar hasta que alguien lo apruebe. Podemos hacerlo porque de hecho, si conoces la historia de Serial, ella lo hizo y fue un test. No [...] habían invertido tanto de hecho en ese proyecto porque le dijeron a ella Bueno, si tienes este proyecto puedes intentar hacerlo y si marcha, bueno, pero si no, tú sigues siendo periodista. No eres. No, no la echaron ni nada. O sea, ella estaba en su. En su trabajo y pitchó un proyecto. Entonces, sin ese podcast no habríamos tenido conversaciones que nos cambiaron la mentalidad sobre cómo crear el contenido y no habríamos tenido algo que sea un fenómeno global. Porque en realidad ese podcast no importa que yo hable con alguien en China que yo hablé con alguien, [...] en Egipto, que yo hable con alguien en Argentina, en Francia, en España, todos saben de ese podcast y ven eso como como el Cid, el cómo decir. Pues la planta que dio un árbol enorme. [...] Y sí, pero no es mi preferido ni nada, pero creo que es importante reconocerlo porque tuvo un impacto global [...] increíble, increíble.*

Florencia: *Incluso pienso y ya para cerrar este encuentro, creo que no sé si compartís. Hay algo que se nos exige muchas veces a quienes producimos contenidos en español y que venimos de Latinoamérica, como... Yo creo que la*

audiencia latinoamericana está un poco cansada de esta representación siempre en el True Crime. De siempre el latino que tiene problemas con las drogas, que... [...] El latino que tiene problemas con las fronteras, esta cosa de historias de inmigrantes y nada más. Entonces creo que ahí hay algo y me parece que en ese sentido también Mija podcast, viene a sumar otra, otra lectura de nuestra realidad como latinos. Creo que hay algo que falta, que tiene que ver con la alegría del ser latino, con todas historias alegres que tenemos para contar y que no están tan representadas. Siempre se nos asocia con el vandalismo, con la venta de armas, que sé yo. Creo que hay algo ahí que tenemos que desarrollar y. Y en ese sentido también me parece que la ficción nos viene a ayudar un montón, ¿no? No sé qué te pasa a vos con eso. Sí, ¿sentís que se espera eso todo el tiempo de vos como productora latina?

Lory: ¡Ay sí! No sabes cuánto. No quiero tener que someter una idea de un narcotraficante, no sé qué colombiano. Una de las cosas que pensé inmediatamente cuando hice Mija es obviamente [...] que tienes que mencionar la guerra de las drogas, pero, pero si no lo mencionamos en una frase, en cambio de ser toda una serie dedicada a la persona que hizo la cosa, nos permite también ver todas las cosas que pasan alrededor de lo que era el momento en la historia colombiana. O sea mi... Mi regla es no pongamos drogas [...] en el centro de la historia. Veamos lo que pasa alrededor. Veamos que... Que hay muchas cosas hermosas en Latinoamérica, que nosotros tenemos un sentido del humor genial. O sea, escribir Azafata en Atacama, por ejemplo, fue un delirio increíble. Increíble porque el español es un idioma hermoso y sacar chistes en español mexicano es ¡wow, era genial! Entonces creo que la ficción nos permite también contar momentos felices, momentos tristes, representarnos mejor de manera, como dices, positiva. Ochenta es muy positivo en ese sentido, por lo que yo también tengo esa frustración que la única representación de Colombia es Pablo Escobar. Es, es, es él, es él y es narcos. Y es eso. Por eso estaba tan contenta que la historia colombiana de Mija salió... Mostró otra historia colombiana y otra historia colombiana a los franceses, porque los franceses ni siquiera sabían que habían colombianos en América para decirlo. No, yo no sabía que habían tantos colombianos en Estados Unidos, yo pensaba que eran solo mexicanos, yo pensaba que todos pasaban por la frontera. No toman aviones, hay gente que toma avión para llegar a Estados Unidos. Está es que ni siquiera hay representación de otras maneras de migración. Entonces, con nuestro contenido y con todas las historias que contamos, que sea realista como Mija o que se hacen ficción que hacemos en

Ochenta cuentos, siempre es como para contar otras maneras de pensar. El realismo mágico que hemos inventado nosotros en Latinoamérica. Apropiarnos a decir eso es nuestro, lo podemos contar mejor, lo hacemos de manera [...] es intuitiva para nosotros contar y echar cuentos. Así que utilicemos ese talento y [...] eso es lo que le digo a todo mi equipo. Utilicemos ese talento. La historia y el idioma español es el mejor para contarlo.

Florencia: *Sí, incluso pienso también en las realidades y en la herencia que hemos recibido de los pueblos originarios de América Latina. Entonces ahí también creo que hay algo. [...] Sueño con que llegue el día de escuchar un podcast en guaraní.*

Lory: *Sí.*

Florencia: *En quechua, que sé yo. Me parece que hay algo ahí que que también es un debate que tenemos pero que siento que. Que puede sumar no solo a la diversidad de voces, sino a la diversidad de acentos en la diversidad de realidades, de pueblos y gente que está muy representada. Entonces, por eso también, al menos desde mi trabajo, apuesto a que ese sea mi granito de arena en el podcast.*

Florencia: *Lory, ¿qué te traes entre manos que se viene en Studio Ochenta?*

Lory: *En Studio Ochenta estamos preparando una nueva temporada de Mija podcast que va a salir este septiembre para celebrar la música de Mija. No voy a decir más porque es una sorpresa. También tenemos la nueva temporada de Ochenta cuentos que va a salir el 22 de septiembre y que se va a concentrar sobre historias de Latinoamérica. Es una antología de ficción, de creadores de Argentina, de México, de Uruguay, que nos invitan a participar en sus historias. Entonces escuchen esos dos programas.*

Florencia: *Genial y muchísimas gracias por tu tiempo. Gracias por acompañarnos en Encuentros sonoros y a seguir trabajando en que la ficción suene cada vez más y mejor.*

Lory: *Gracias.*

Florencia: *Chau, chau».*

Miranda: Esto fue Encuentros sonoros. Una charla entre colegas que re piensan la profesión. Reflexiones sobre nuestro medio y lenguaje.

Si quieren saber más de nosotras pueden visitar nuestra página web en www.tristanaproducciones.com. También nos encuentran en Instagram, Facebook y Twitter.

Encuentros sonoros está conducido por Florencia Flores Iborra y editado por Rodrigo Ruesta. La voz institucional es de Miranda Carrete y la gráfica fue diseñada por Eolio.

Una realización de Tristana producciones. Una productora independiente que busca resignificar relatos que han sido olvidados.

Tristana producciones forma parte de Uy Cast, una red de podcast uruguayos.

- - -

Créditos:

Conducción: Florencia Flores Iborra

Locución: Miranda Carrete

Edición: Rodrigo Ruesta

Diseño: Eolio

Archivos de audio: Fragmento Mija Podcast. Episodio: Mija.